

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	HEAT R 2G S 60.44.33.23 1b
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Harmonizovaná norma	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Certifikát	E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Číslo zkušebního protokolu	30-12869-T-1 / 2016-03-04
Zkušebna	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizovaná norma	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
---------------------	------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------------

Požární bezpečnost	Vyhovuje
--------------------	----------

Vzdálenost od hořlavých materiálů	Zadní (d _R)	400	mm
	Čelní (d _P)	800	mm
	Boční (d _S)	400	mm
	Boční se sklem (d _{S1})	800	mm
	Boční - výklenek (d _{S2})	---	mm
	Boční - umístění 45° (d _{S3})	---	mm
Od stropu (d _C)	1000	mm	

Reakce na oheň	A1
----------------	----

Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
----------------------------------	----------

Emise spalin (CO ve spalinách při O ₂ = 13 %)	0,0752 940	% mg/Nm ³
--	---------------	-------------------------

Únik nebezpečných látek	Vyhovuje
-------------------------	----------

Teplota povrchu	Vyhovuje
-----------------	----------

Elektrická bezpečnost	NPD*
-----------------------	------

Čistitelnost	Vyhovuje
--------------	----------

Maximální provozní přetlak	---	bar
----------------------------	-----	-----

Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	206	°C
---	-----	----

Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	213	°C
--	-----	----

Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD*
--	------

Tepelný tok do prostoru	5,7	kW
-------------------------	-----	----

Tepelný tok na straně vody	---	kW
----------------------------	-----	----

Energetická účinnost	85,7	%
----------------------	------	---

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik



1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov HEAT R 2G S 60.44.33.23
1b

2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.

3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Splnomocnený zástupca ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3

Harmonizovaná norma	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Certifikát	E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Číslo skúšobného protokolu	30-12869-T-1 / 2016-03-04
Skúšobňa	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizovaná norma	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
---------------------	------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------------

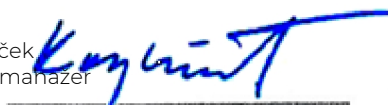
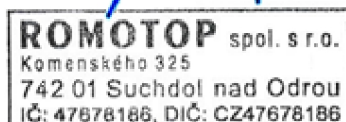
Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d _R)	400 mm
	Čelná (d _F)	800 mm
	Bočná (d _S)	400 mm
	Bočná presklená stena (d _{S1})	800 mm
	Bočná - výklenok (d _{S2})	---
	Bočná - umiestnenia 45° (d _{S3})	---
Od stropu (d _C)	1000 mm	
Reakcia na oheň	A1	
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Vyhovuje	
Emisia spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	0,0752 940	% mg/Nm ³
Únik nebezpečných látok	Vyhovuje	
Teplota povrchu	Vyhovuje	
Elektrická bezpečnosť	NPD*	
Čistiteľnosť	Vyhovuje	
Maximálny prevádzkový pretlak	---	bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	206	°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	213	°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	NPD*	
Tepelný tok do priestoru	5,7	kW
Tepelný tok na straně vody	---	kW
Energetická účinnosť	85,7	%

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovačný manažer

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- | | |
|--|---|
| 1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products | HEAT R 2G S 60.44.33.23
1b |
| 2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification | Room heater for residential buildings. |
| 3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. Authorised representative | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities | 3 |
| Harmonised technical specification
Certificate | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
E-30-00314-16 / 2016-03-21 |
| 6. Report: Assessment of the Performance of Construction Product
Test report no.
Nominated test laboratory | 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
30-12869-T-1 / 2016-03-04
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015 |
| 7. Declared qualities stated | |

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonised technical specification	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Fire safety	Fulfilled			
Distance from flammable materials	Back (d _R)	400	mm	
	Front (d _F)	800	mm	
	Side (d _S)	400	mm	
	Side with glass (d _{S1})	800	mm	
	Side - niche (d _{S2})	---	mm	
Fire behaviour	Side - location 45° (d _{S3})	---	mm	
	From the ceiling (d _C)	1000	mm	
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	0,0752 940		% mg/Nm ³	
Release of dangerous substances	Fulfilled			
Surface temperature	Fulfilled			
Electric safety	NPD*			
Cleanability	Fulfilled			
Maximum operating overpressure	---		bar	
Mean flue gas temperature	206		°C	
Mean flue gas temperature after throat	213		°C	
Mechanical ruggedness to flue gas loading	NPD*			
Room thermal heating output	5,7		kW	
Water thermal heating output	---		kW	
Energy efficiency	85,7		%	

*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

- 8.** The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Product and innovative manager



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps HEAT R 2G S 60.44.33.23
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht 1b

2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude.

3. Hersteller ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Bevollmächtigter Vertreter ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3

Harmonisierte technische Spezifikation EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Zertifikat E-30-00314-16 / 2016-03-21

6. Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Prüfbericht Nr. 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Benanntes Prüflabor / Nr. Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonisierte technische Spezifikation EN 13240
✓ EN 13229 EN 16510
✓ Ecodesign DIN+
✓ BImSchV2 DIBt
✓ 15a B-VG 2015

Feuersicherheit Erfüllt

Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d _R)	400	mm
	Vorderwand (d _P)	800	mm
	Seitenwände (d _S)	400	mm
	Seite mit Glas (d _{S1})	800	mm
	Seite - Nische (d _{S2})	---	mm
	Seite - Ausrichtung 45° (d _{S3})	---	mm
	Decke (d _C)	1000	mm

Brandverhalten A1

Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen Erfüllt

Abgasemission (CO in den Abgasen bei O₂ = 13 %) 0,0752
940 %
mg/Nm³

Freisetzung von gefährlichen Stoffen Erfüllt

Oberflächentemperatur Erfüllt

Elektrische Sicherheit NPD*

Freisetzung von gefährlichen Stoffen Erfüllt

Maximaler Betriebsüberdruck --- bar

Durchschnittliche Abgastemperatur 206 °C

Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen 213 °C

Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung NPD*

Raumwärmeleistung 5,7 kW

Wasserwärmeleistung --- kW

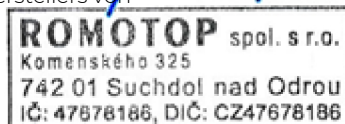
Energiewirkungsgrad 85,7 %

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft aufgeführt ist

8. Die Eigenschaften des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Eigenschaften überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des/der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts/Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
 Bearbeitet im Auftrag des Herstellers von



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Techniker

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	HEAT R 2G S 60.44.33.23 1b
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Norme(s) Européennes Certificat	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Repport d'evaluation des caractéristiques du produit de construction Document N° Organisme certificateur	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Norme(s) Européennes	Flamme Verte	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015			
Sécurité incendie	Conforme							
Eloignement des matériaux combustibles	Arrière (d _R)			400	mm			
	Frontal (d _F)			800	mm			
	Latéral (d _S)			400	mm			
	Latéral avec vitre (d _{S1})			800	mm			
	Latéral - niche (d _{S2})			---	mm			
	Latéral - emplacement 45° (d _{S3})			---	mm			
Plafond (d _C)			1000	mm				
Le comportement du feu	A1							
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme							
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)					0,0752 940	%		
Fuite de substances dangereuses	Conforme							
Température de surface	Conforme							
Sécurité électrique	NPD*							
Ramonage	Conforme							
Surpression maximale de fonctionnement	---							
Température moyenne des résidus de combustion	206							
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	213							
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion					NPD*	*NPD (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée		
Puissance de chauffage intérieure					5,7	kW		
Puissance de chauffage dans l'eau					---	kW		
Rendement énergétique					85,7	%		
Indice de performance					0,4			

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

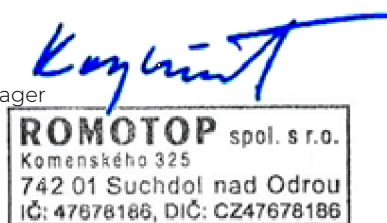
1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	HEAT R 2G S 60.44.33.23 1b
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
Specificazioni tecniche armonizzate Certificato	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione Rapporto di prova nr. Laboratorio di prova designato / nr.	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240 ✓ EN 13229		EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015			
Sicurezza antincendio	Requisito soddisfatto							
Distanza da materiali infiammabili				Posteriore (d _r)	400	mm		
				Anteriore (d _p)	800	mm		
				Laterali (d _s)	400	mm		
				Vetrata laterale (d _{s1})	800	mm		
				Laterali - nicchia (d _{s2})	---	mm		
			Laterali - posizione 45° (d _{s3})	---	mm			
			Dal soffitto (d _c)	1000	mm			
Comportamento al fuoco	A1							
Rischio di caduta di combustibile ardente	Requisito soddisfatto							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13%)					0,0752 940	% mg/Nm ³		
Perdita di sostanze pericolose	Requisito soddisfatto							
Temperatura di superficie	Requisito soddisfatto							
Sicurezza elettrica	NPD*							
Pulibilità	Requisito soddisfatto							
Sovrappressione massima di funzionamento					---	bar		
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale					206	°C		
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					213	°C		
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	NPD*							
Potenza termica all'ambiente					5,7	kW		
Potenza termica all'acqua					---	kW		
Efficienza energetica					85,7	%		

*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.
Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

 Ing. Vladimír Krajčec
Product and Innovation Manager

 Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu HEAT R 2G S 60.44.33.23
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1b
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
- Powiązana specyfikacja techniczna EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Certyfikat E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Laboratorium doświadczalne / Nr. Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Właściwości przedstawione w deklaracji

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11


Powiązana specyfikacja techniczna	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Bezpieczeństwo pożarowe	Vykdoma							
Odległość od materiałów palnych	Tyłna (d _R)	400		mm				
	Czołowa (d _P)	800		mm				
	Boczne (d _S)	400		mm				
	Od strony szkła ścianki (d _{S1})	800		mm				
	Boczne - nisza (d _{S2})	---		mm				
	Boczne - lokalizacja 45° (d _{S3})	---		mm				
Z sufitu (d _C)	1000		mm					
Reakcja na ogień	A1							
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opał	Vykdoma							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)	0,0752 940						% mg/Nm ³	
Wyciek substancji niebezpiecznych	Vykdoma							
Temperatura powierzchni	Vykdoma							
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD*							
Utrzymanie w czystości	Vykdoma							
Maksymalne nadciśnienie robocze	---							
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	206 °C							
Średnia temperatura spalin przy szycie przy nominalnej mocy cieplnej	213 °C							
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	NPD*							
Przepływ ciepła v powietrze	5,7						kW	
Przepływ ciepła po stronie wody	---						kW	
Sprawność energetyczna	85,7 %							

*„NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajiček
 Manager ds. produkcji i innowacji



ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou
 IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja HEAT R 2G S 60.44.33.23
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem 1b
2. Az építési termék rendeltetészerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer 3
- Harmonizált műszaki előírások EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Tanúsítvány E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Számú vizsgálati jelentés 30-12869-T-1 / 2016-03-04
Jelölt vizsgálati laboratórium Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
HEAT R 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizált műszaki előírások EN 13240 EN 13229 EN 16510 EN 16510 DIN+ DIN+ DIBt
 ✓ EN 13229 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

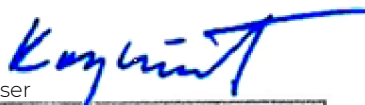
Tűzbiztonság	Eleget tesz		
Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal (d_R)	400	mm
	Homlokfal (d_P)	800	mm
	Oldalfal (d_S)	400	mm
	Oldalfal üveggel (d_{S1})	800	mm
	Oldalfal - bemélyedése (d_{S2})	---	mm
	Oldalfal - elhelyezése 45° (d_{S3})	---	mm
	Mennyezettől (d_C)	1000	mm
Tűzre reagálás	A1		
Az üzemanyag kiegészének veszélye	Eleget tesz		
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$)	0,0752 940		% mg/Nm ³
Veszélyes anyagok szivárgása	Eleget tesz		
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz		
Elektromos biztonság	NPD*		
Tisztíthatóság	Eleget tesz		
Maximális üzemi túlnyomás	---		bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	206		°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	213		°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	NPD*		
Helyiség fűtési teljesítmény	5,7		kW
Vízmelegítési teljesítmény	---		kW
Energetikai hatásfok	85,7		%

*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	HEAT L 2G S 60.44.33.13 1b
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Harmonizovaná norma	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Certifikát	E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Číslo zkušebního protokolu	30-12869-T-1 / 2016-03-04
Zkušebna	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizovaná norma	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
---------------------	------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------------

Požární bezpečnost	Vyhovuje
--------------------	----------

Vzdálenost od hořlavých materiálů	Zadní (d _R)	400	mm
	Čelní (d _P)	800	mm
	Boční (d _S)	400	mm
	Boční se sklem (d _{S1})	800	mm
	Boční - výklenek (d _{S2})	---	mm
	Boční - umístění 45° (d _{S3})	---	mm
Od stropu (d _C)	1000	mm	

Reakce na oheň	A1
----------------	----

Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
----------------------------------	----------

Emise spalin (CO ve spalinách při O ₂ = 13 %)	0,0752 940	% mg/Nm ³
--	---------------	-------------------------

Únik nebezpečných látek	Vyhovuje
-------------------------	----------

Teplota povrchu	Vyhovuje
-----------------	----------

Elektrická bezpečnost	NPD*
-----------------------	------

Čistitelnost	Vyhovuje
--------------	----------

Maximální provozní přetlak	---	bar
----------------------------	-----	-----

Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	206	°C
---	-----	----

Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	213	°C
--	-----	----

Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD*
--	------

Tepelný tok do prostoru	5,7	kW
-------------------------	-----	----

Tepelný tok na straně vody	---	kW
----------------------------	-----	----

Energetická účinnost	85,7	%
----------------------	------	---

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik



1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov HEAT L 2G S 60.44.33.13
1b

2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.

3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Splnomocnený zástupca ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

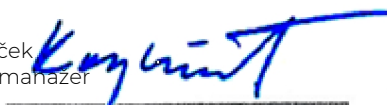
Harmonizovaná norma	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje			
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d _R)	400	mm	
	Čelná (d _F)	800	mm	
	Bočná (d _S)	400	mm	
	Bočná presklená stena (d _{S1})	800	mm	
	Bočná - výklenok (d _{S2})	---	mm	
	Bočná - umiestnenia 45° (d _{S3})	---	mm	
Od stropu (d _C)	1000	mm		
Reakcia na oheň	A1			
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Vyhovuje			
Emisia spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	0,0752 940			% mg/Nm ³
Únik nebezpečných látok	Vyhovuje			
Teplota povrchu	Vyhovuje			
Elektrická bezpečnosť	NPD*			
Čistiteľnosť	Vyhovuje			
Maximálny prevádzkový pretlak	---			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	206 °C			
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	213 °C			
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	NPD*			
Tepelný tok do priestoru	5,7 kW			
Tepelný tok na straně vody	---			
Energetická účinnosť	85,7 %			

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovačný manažer



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	HEAT L 2G S 60.44.33.13 1b
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for residential buildings.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities	3
Harmonised technical specification Certificate	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Report: Assessment of the Performance of Construction Product Test report no. Nominated test laboratory	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Declared qualities stated

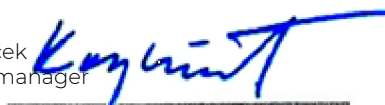
Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Harmonised technical specification	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d _R)	400		mm				
	Front (d _F)	800		mm				
	Side (d _S)	400		mm				
	Side with glass (d _{S1})	800		mm				
	Side - niche (d _{S2})	---		mm				
	Side - location 45° (d _{S3})	---		mm				
From the ceiling (d _C)	1000		mm					
Fire behaviour	A1							
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	0,0752 940				% mg/Nm ³			
Release of dangerous substances	Fulfilled							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	NPD*							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure	---				bar			
Mean flue gas temperature	206				°C			
Mean flue gas temperature after throat	213				°C			
Mechanical ruggedness to flue gas loading	NPD*							
Room thermal heating output	5,7				kW			
Water thermal heating output	---				kW			
Energy efficiency	85,7				%			

*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Product and innovative manager



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1. | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | HEAT L 2G S 60.44.33.13
1b |
| 2. | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation | Raumheizer für Wohngebäude. |
| 3. | Hersteller | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Bevollmächtigter Vertreter | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten | 3 |
| 6. | Harmonisierte technische Spezifikation
Zertifikat
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes
Prüfbericht Nr.
Benanntes Prüflabor / Nr. | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
E-30-00314-16 / 2016-03-21
1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
30-12869-T-1 / 2016-03-04
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015 |
| 7. | Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt | |

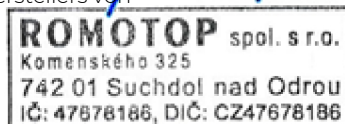
Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Feuersicherheit	Erfüllt							
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d _R)	400		mm				
	Vorderwand (d _P)	800		mm				
	Seitenwände (d _S)	400		mm				
	Seite mit Glas (d _{S1})	800		mm				
	Seite - Nische (d _{S2})	---		mm				
	Seite - Ausrichtung 45° (d _{S3})	---		mm				
Decke (d _C)	1000		mm					
Brandverhalten	A1							
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt							
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	0,0752				940		%	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	mg/Nm ³							
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Oberflächentemperatur	Erfüllt							
Elektrische Sicherheit	NPD*							
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Maximaler Betriebsüberdruck	---							
Durchschnittliche Abgastemperatur	bar							
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	206							
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	213							
Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung	NPD*							
Raumwärmeleistung	5,7							
Wasserwärmeleistung	---							
Energiewirkungsgrad	85,7							
	%							

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft aufgeführt ist

- 8.** Die Eigenschaften des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Eigenschaften überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des/der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts/Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
Bearbeitet im Auftrag des Herstellers von



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

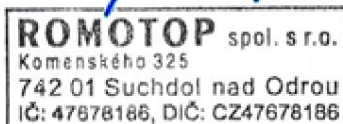
1. Code d'identification du produit type HEAT L 2G S 60.44.33.13
 Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction 1b
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
- Norme(s) Européennes EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Certificat E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Repport d'evaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Document N° 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Organisme certificateur Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Norme(s) Européennes	Flamme Verte			EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Sécurité incendie	Conforme							
Eloignement des matériaux combustibles	Arrière (d _R)			400		mm		
	Frontal (d _F)			800		mm		
	Latéral (d _S)			400		mm		
	Latéral avec vitre (d _{S1})			800		mm		
	Latéral - niche (d _{S2})			---		mm		
	Latéral - emplacement 45° (d _{S3})			---		mm		
Plafond (d _C)			1000		mm			
Le comportement du feu	A1							
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme							
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	0,0752			940		% mg/Nm ³		
Fuite de substances dangereuses	Conforme							
Température de surface	Conforme							
Sécurité électrique	NPD*							
Ramonage	Conforme							
Surpression maximale de fonctionnement	---							bar
Température moyenne des résidus de combustion	206 °C							
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	213 °C							
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	NPD*			*NPD (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée				
Puissance de chauffage intérieure	5,7			kW				
Puissance de chauffage dans l'eau	---			kW				
Rendement énergétique	85,7 %							
Indice de performance	0,4							

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
 Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technicien

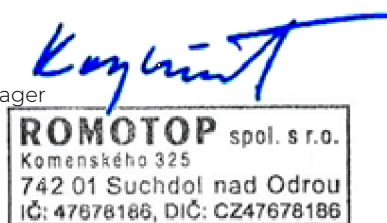
1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	HEAT L 2G S 60.44.33.13 1b
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
Specificazioni tecniche armonizzate Certificato	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione Rapporto di prova nr. Laboratorio di prova designato / nr.	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240 ✓ EN 13229		EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015			
Sicurezza antincendio	Requisito soddisfatto							
Distanza da materiali infiammabili				Posteriore (d _r)	400	mm		
				Anteriore (d _p)	800	mm		
				Laterali (d _s)	400	mm		
				Vetrata laterale (d _{s1})	800	mm		
				Laterali - nicchia (d _{s2})	---	mm		
			Laterali - posizione 45° (d _{s3})	---	mm			
			Dal soffitto (d _c)	1000	mm			
Comportamento al fuoco	A1							
Rischio di caduta di combustibile ardente	Requisito soddisfatto							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13%)					0,0752 940	% mg/Nm ³		
Perdita di sostanze pericolose	Requisito soddisfatto							
Temperatura di superficie	Requisito soddisfatto							
Sicurezza elettrica	NPD*							
Pulibilità	Requisito soddisfatto							
Sovrappressione massima di funzionamento					---	bar		
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale					206	°C		
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					213	°C		
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	NPD*							
Potenza termica all'ambiente					5,7	kW		
Potenza termica all'acqua					---	kW		
Efficienza energetica					85,7	%		

*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.
Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

 Ing. Vladimír Krajčák
Product and Innovation Manager

 Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu HEAT L 2G S 60.44.33.13
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1b
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
- Powiązana specyfikacja techniczna EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Certyfikat E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Laboratorium doświadczalne / Nr. Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Właściwości przedstawione w deklaracji

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

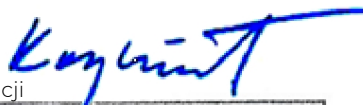
Powiązana specyfikacja techniczna	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015					
Bezpieczeństwo pożarowe	Vykdoma								
Odległość od materiałów palnych	Tyłna (d _R)	400		mm					
	Czołowa (d _P)	800		mm					
	Boczne (d _S)	400		mm					
	Od strony szkła ścianki (d _{S1})	800		mm					
	Boczne - nisza (d _{S2})	---		mm					
	Boczne - lokalizacja 45° (d _{S3})	---		mm					
Z sufitu (d _C)	1000		mm						
Reakcja na ogień	A1								
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opał	Vykdoma								
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)	0,0752				940				% mg/Nm ³
Wyciek substancji niebezpiecznych	Vykdoma								
Temperatura powierzchni	Vykdoma								
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD*								
Utrzymanie w czystości	Vykdoma								
Maksymalne nadciśnienie robocze	---								bar
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	206								°C
Średnia temperatura spalin przy szycie przy nominalnej mocy cieplnej	213								°C
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	NPD*								
Przepływ ciepła v powietrze	5,7								kW
Przepływ ciepła po stronie wody	---								kW
Sprawność energetyczna	85,7								%

*„NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajčiček
 Manager ds. produkcji i innowacji



ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou
 IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja HEAT L 2G S 60.44.33.13
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem 1b
2. Az építési termék rendeltetészerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer 3
- Harmonizált műszaki előírások EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Tanúsítvány E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Számú vizsgálati jelentés 30-12869-T-1 / 2016-03-04
Jelölt vizsgálati laboratórium Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
HEAT L 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizált műszaki előírások EN 13240 EN 13229 EN 16510 EN 16510 DIN+ DIN+ DIBt
 ✓ EN 13229 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

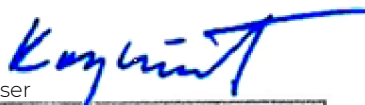
Tűzbiztonság	Eleget tesz		
Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal (d_R)	400	mm
	Homlokfal (d_P)	800	mm
	Oldalfal (d_S)	400	mm
	Oldalfal üveggel (d_{S1})	800	mm
	Oldalfal - bemélyedése (d_{S2})	---	mm
	Oldalfal - elhelyezése 45° (d_{S3})	---	mm
	Mennyezettől (d_C)	1000	mm
Tűzre reagálás	A1		
Az üzemanyag kiegészének veszélye	Eleget tesz		
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$)	0,0752 940		% mg/Nm ³
Veszélyes anyagok szivárgása	Eleget tesz		
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz		
Elektromos biztonság	NPD*		
Tisztíthatóság	Eleget tesz		
Maximális üzemi túlnyomás	---		bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	206		°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	213		°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzatorok terhelhetősége)	NPD*		
Helyiség fűtési teljesítmény	5,7		kW
Vízmelegítési teljesítmény	---		kW
Energetikai hatásfok	85,7		%

*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
- HEAT R 2G S 60.44.33.13
1b
-
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací
- Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách.
-
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce
- ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
-
4. Zplnomocněný zástupce
- ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
-
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků
- 3
-
6. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku
- Harmonizovaná norma EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Certifikát E-30-00314-16 / 2016-03-21
Číslo zkušebního protokolu 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Zkušebna Číslo zkušebního protokolu 30-12869-T-1 / 2016-03-04
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
-
7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizovaná norma	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
---------------------	------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------------

Požární bezpečnost	Vyhovuje
--------------------	----------

Vzdálenost od hořlavých materiálů	Zadní (d _R)	400	mm
	Čelní (d _P)	800	mm
	Boční (d _S)	400	mm
	Boční se sklem (d _{S1})	800	mm
	Boční - výklenek (d _{S2})	---	mm
	Boční - umístění 45° (d _{S3})	---	mm
Od stropu (d _C)	1000	mm	

Reakce na oheň	A1
----------------	----

Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
----------------------------------	----------

Emise spalin (CO ve spalinách při O ₂ = 13 %)	0,0752 940	% mg/Nm ³
--	---------------	-------------------------

Únik nebezpečných látek	Vyhovuje
-------------------------	----------

Teplota povrchu	Vyhovuje
-----------------	----------

Elektrická bezpečnost	NPD*
-----------------------	------

Čistitelnost	Vyhovuje
--------------	----------

Maximální provozní přetlak	---	bar
----------------------------	-----	-----

Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	206	°C
---	-----	----

Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	213	°C
--	-----	----

Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD*
--	------

Tepelný tok do prostoru	5,7	kW
-------------------------	-----	----

Tepelný tok na straně vody	---	kW
----------------------------	-----	----

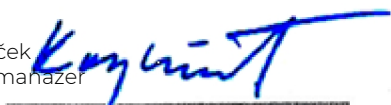
Energetická účinnost	85,7	%
----------------------	------	---

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

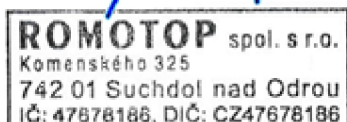
8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik



1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku HEAT R 2G S 60.44.33.13
 Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov 1b

2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou Spotrebič pre vykurovanie
 harmonizovanou technickou špecifikáciou priestorov v obytných budovách.

3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Splnomocnený zástupca ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3

Harmonizovaná norma EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Certifikát E-30-00314-16 / 2016-03-21
 6. Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Číslo skúšobného protokolu 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Skúšobňa Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizovaná norma EN 13240 EN 16510 DIN+ DIBt
 ✓ EN 13229 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Požiarna bezpečnosť Vyhovuje

Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d_R)	400	mm
	Čelná (d_P)	800	mm
	Bočná (d_S)	400	mm
	Bočná presklená stena (d_{S1})	800	mm
	Bočná - výklenok (d_{S2})	---	mm
	Bočná - umiestnenia 45° (d_{S3})	---	mm
Od stropu (d_C)	1000	mm	

Reakcia na oheň AI

Riziko vypadnutia horiaceho paliva Vyhovuje

Emisia spalín (CO v spalínach pri $O_2 = 13\%$) 0,0752 940 %
 mg/Nm³

Únik nebezpečných látok Vyhovuje

Teplota povrchu Vyhovuje

Elektrická bezpečnosť NPD*

Čistiteľnosť Vyhovuje

Maximálny prevádzkový pretlak --- bar

Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone 206 °C

Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone 213 °C

Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom NPD*

Tepelný tok do priestoru 5,7 kW

Tepelný tok na straně vody --- kW

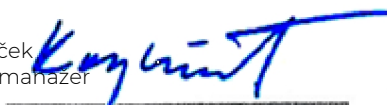
Energetická účinnosť 85,7 %

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovanych vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajiček
 Produktový a inovačný manažer



ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou
 IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Spracované za výrobcu a jeho mene:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	HEAT R 2G S 60.44.33.13 1b
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for residential buildings.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities	3
Harmonised technical specification Certificate	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Report: Assessment of the Performance of Construction Product Test report no. Nominated test laboratory	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Harmonised technical specification	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d _R)	400		mm				
	Front (d _F)	800		mm				
	Side (d _S)	400		mm				
	Side with glass (d _{S1})	800		mm				
	Side - niche (d _{S2})	---		mm				
Fire behaviour	Side - location 45° (d _{S3})	---		mm				
	From the ceiling (d _C)	1000		mm				
	Fire behaviour	A1						
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	0,0752 940				% mg/Nm ³			
Release of dangerous substances	Fulfilled							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	NPD*							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure	--- bar							
Mean flue gas temperature	206 °C							
Mean flue gas temperature after throat	213 °C							
Mechanical ruggedness to flue gas loading	NPD*							
Room thermal heating output	5,7 kW							
Water thermal heating output	--- kW							
Energy efficiency	85,7 %							

*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčíček
Product and innovative manager



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- | | |
|--|---|
| 1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | HEAT R 2G S 60.44.33.13
1b |
| 2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation | Raumheizer für Wohngebäude. |
| 3. Hersteller | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. Bevollmächtigter Vertreter | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten | 3 |
| Harmonisierte technische Spezifikation
Zertifikat | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
E-30-00314-16 / 2016-03-21 |
| 6. Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes
Prüfbericht Nr.
Benanntes Prüflabor / Nr. | 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
30-12869-T-1 / 2016-03-04
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015 |
| 7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt | |

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

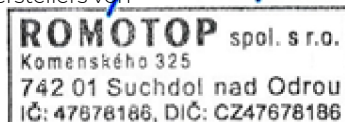
Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Feuersicherheit	Erfüllt			
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d _R)	400	mm	
	Vorderwand (d _P)	800	mm	
	Seitenwände (d _S)	400	mm	
	Seite mit Glas (d _{S1})	800	mm	
	Seite - Nische (d _{S2})	---	mm	
	Seite - Ausrichtung 45° (d _{S3})	---	mm	
	Decke (d _C)	1000	mm	
Brandverhalten	A1			
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt			
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	0,0752 940			% mg/Nm ³
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt			
Oberflächentemperatur	Erfüllt			
Elektrische Sicherheit	NPD*			
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt			
Maximaler Betriebsüberdruck	---			bar
Durchschnittliche Abgastemperatur	206			°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	213			°C
Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung	NPD*			
Raumwärmeleistung	5,7			kW
Wasserwärmeleistung	---			kW
Energiewirkungsgrad	85,7			%

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft aufgeführt ist

8. Die Eigenschaften des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Eigenschaften überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des/der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts/Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
Bearbeitet im Auftrag des Herstellers von



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

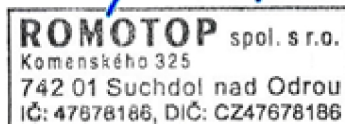
1. Code d'identification du produit type HEAT R 2G S 60.44.33.13
 Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction 1b
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
- Norme(s) Européennes EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Certificat E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Repport d'evaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Document N° 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Organisme certificateur Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Norme(s) Européennes	Flamme Verte			EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Sécurité incendie	Conforme							
Eloignement des matériaux combustibles	Arrière (d _R)			400		mm		
	Frontal (d _F)			800		mm		
	Latéral (d _S)			400		mm		
	Latéral avec vitre (d _{S1})			800		mm		
	Latéral - niche (d _{S2})			---		mm		
	Latéral - emplacement 45° (d _{S3})			---		mm		
Le comportement du feu	Plafond (d _C)			1000		mm		
Risque de retombées de matières brûlantes	A1							
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme							
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)				0,0752		%		
				940		mg/Nm ³		
Fuite de substances dangereuses	Conforme							
Température de surface	Conforme							
Sécurité électrique	NPD*							
Ramonage	Conforme							
Surpression maximale de fonctionnement	---							
Température moyenne des résidus de combustion	bar							
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	206 °C							
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	213 °C							
Puissance de chauffage intérieure				NPD*		*NPD (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée		
Puissance de chauffage dans l'eau				NPD*		*NPD (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée		
Rendement énergétique				5,7		kW		
Indice de performance				---		kW		
				85,7		%		
				0,4				

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
 Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technicien

- | | |
|---|---|
| 1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto | HEAT R 2G S 60.44.33.13
1b |
| 2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate | Riscaldatore della stanza per edifici residenziali. |
| 3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. Rappresentante autorizzato | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto | 3 |
| Specificazioni tecniche armonizzate
Certificato | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
E-30-00314-16 / 2016-03-21 |
| 6. Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione
Rapporto di prova nr.
Laboratorio di prova designato / nr. | 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
30-12869-T-1 / 2016-03-04
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015 |

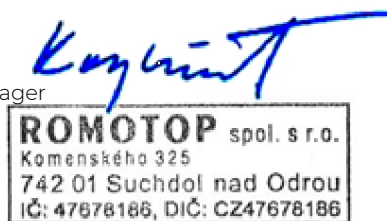
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240 ✓ EN 13229		EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015			
Sicurezza antincendio	Requisito soddisfatto							
				Posteriore (d _r)			400	mm
				Anteriore (d _p)			800	mm
				Laterali (d _s)			400	mm
Distanza da materiali infiammabili				Vetrata laterale (d _{s1})			800	mm
				Laterali - nicchia (d _{s2})			---	mm
				Laterali - posizione 45° (d _{s3})			---	mm
				Dal soffitto (d _c)			1000	mm
Comportamento al fuoco	A1							
Rischio di caduta di combustibile ardente	Requisito soddisfatto							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13%)					0,0752 940	% mg/Nm ³		
Perdita di sostanze pericolose	Requisito soddisfatto							
Temperatura di superficie	Requisito soddisfatto							
Sicurezza elettrica	NPD*							
Pulibilità	Requisito soddisfatto							
Sovrappressione massima di funzionamento					---	bar		
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale					206	°C		
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					213	°C		
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	NPD*							
Potenza termica all'ambiente					5,7	kW		
Potenza termica all'acqua					---	kW		
Efficienza energetica					85,7	%		

*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

- 8.**
- Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

 Ing. Vladimír Krajčák
Product and Innovation Manager

 Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu HEAT R 2G S 60.44.33.13
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1b
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
- Powiązana specyfikacja techniczna EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Certyfikat E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Laboratorium doświadczalne / Nr. Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Właściwości przedstawione w deklaracji

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Powiązana specyfikacja techniczna	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Bezpieczeństwo pożarowe	Vykdoma							
Odległość od materiałów palnych	Tyłna (d _R)	400		mm				
	Czołowa (d _P)	800		mm				
	Boczne (d _S)	400		mm				
	Od strony szkła ścianki (d _{S1})	800		mm				
	Boczne - nisza (d _{S2})	---		mm				
	Boczne - lokalizacja 45° (d _{S3})	---		mm				
Z sufitu (d _C)	1000		mm					
Reakcja na ogień	A1							
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opał	Vykdoma							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)	0,0752 940				% mg/Nm ³			
Wyciek substancji niebezpiecznych	Vykdoma							
Temperatura powierzchni	Vykdoma							
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD*							
Utrzymanie w czystości	Vykdoma							
Maksymalne nadciśnienie robocze	---				bar			
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	206				°C			
Średnia temperatura spalin przy szycie przy nominalnej mocy cieplnej	213				°C			
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	NPD*							
Przepływ ciepła v powietrze	5,7				kW			
Przepływ ciepła po stronie wody	---				kW			
Sprawność energetyczna	85,7				%			

* „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajčiček
 Manager ds. produkcji i innowacji



ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou
 IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja HEAT R 2G S 60.44.33.13
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem 1b
2. Az építési termék rendeltetészerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer 3
- Harmonizált műszaki előírások EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Tanúsítvány E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Számú vizsgálati jelentés 30-12869-T-1 / 2016-03-04
Jelölt vizsgálati laboratórium Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
HEAT R 2G S 60.44.33.13	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizált műszaki előírások EN 13240 EN 13229 EN 16510 EN 16510 DIN+ DIN+ DIBt
 ✓ EN 13229 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

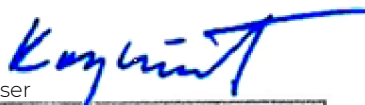
Tűzbiztonság	Eleget tesz		
Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal (d_R)	400	mm
	Homlokfal (d_P)	800	mm
	Oldalfal (d_S)	400	mm
	Oldalfal üveggel (d_{S1})	800	mm
	Oldalfal - bemélyedése (d_{S2})	---	mm
	Oldalfal - elhelyezése 45° (d_{S3})	---	mm
	Mennyezettől (d_C)	1000	mm
Tűzre reagálás	A1		
Az üzemanyag kiegészének veszélye	Eleget tesz		
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$)	0,0752 940		% mg/Nm ³
Veszélyes anyagok szivárgása	Eleget tesz		
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz		
Elektromos biztonság	NPD*		
Tisztíthatóság	Eleget tesz		
Maximális üzemi túlnyomás	---		bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	206		°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	213		°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	NPD*		
Helyiség fűtési teljesítmény	5,7		kW
Vízmelegítési teljesítmény	---		kW
Energetikai hatásfok	85,7		%

*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	HEAT L 2G S 60.44.33.23 1b
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Harmonizovaná norma	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Certifikát	E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Číslo zkušební protokolu	30-12869-T-1 / 2016-03-04
Zkušebna	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizovaná norma	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
---------------------	------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------------

Požární bezpečnost	Vyhovuje
--------------------	----------

Vzdálenost od hořlavých materiálů	Zadní (d _R)	400	mm
	Čelní (d _P)	800	mm
	Boční (d _S)	400	mm
	Boční se sklem (d _{S1})	800	mm
	Boční - výklenek (d _{S2})	---	mm
	Boční - umístění 45° (d _{S3})	---	mm
Od stropu (d _C)	1000	mm	

Reakce na oheň	A1
----------------	----

Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
----------------------------------	----------

Emise spalin (CO ve spalinách při O ₂ = 13 %)	0,0752 940	% mg/Nm ³
--	---------------	-------------------------

Únik nebezpečných látek	Vyhovuje
-------------------------	----------

Teplota povrchu	Vyhovuje
-----------------	----------

Elektrická bezpečnost	NPD*
-----------------------	------

Čistitelnost	Vyhovuje
--------------	----------

Maximální provozní přetlak	---	bar
----------------------------	-----	-----

Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	206	°C
---	-----	----

Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	213	°C
--	-----	----

Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD*
--	------

Tepelný tok do prostoru	5,7	kW
-------------------------	-----	----

Tepelný tok na straně vody	---	kW
----------------------------	-----	----

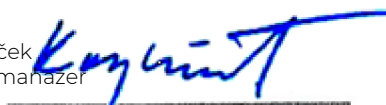
Energetická účinnost	85,7	%
----------------------	------	---

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

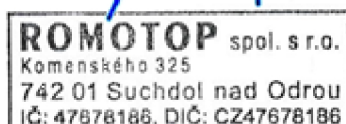
8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik



1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov HEAT L 2G S 60.44.33.23
1b

2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.

3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Splnomocnený zástupca ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

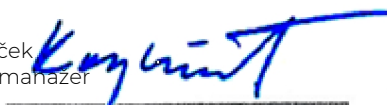
Harmonizovaná norma	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje			
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d _R)	400	mm	
	Čelná (d _F)	800	mm	
	Bočná (d _S)	400	mm	
	Bočná presklená stena (d _{S1})	800	mm	
	Bočná - výklenok (d _{S2})	---	mm	
Reakcia na oheň	Bočná - umiestnenia 45° (d _{S3})	---	mm	
	Od stropu (d _C)	1000	mm	
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Vyhovuje			
Emisia spalín (CO v spalínach pri O ₂ = 13 %)	0,0752 940			% mg/Nm ³
Únik nebezpečných látok	Vyhovuje			
Teplota povrchu	Vyhovuje			
Elektrická bezpečnosť	NPD*			
Čistiteľnosť	Vyhovuje			
Maximálny prevádzkový pretlak	---			bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	206			°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	213			°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	NPD*			
Tepelný tok do priestoru	5,7			kW
Tepelný tok na straně vody	---			kW
Energetická účinnosť	85,7			%

*), „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovanych vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovačný manažer



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	HEAT L 2G S 60.44.33.23 1b
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for residential buildings.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities	3
Harmonised technical specification Certificate	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Report: Assessment of the Performance of Construction Product Test report no. Nominated test laboratory	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Harmonised technical specification	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d _R)	400		mm				
	Front (d _F)	800		mm				
	Side (d _S)	400		mm				
	Side with glass (d _{S1})	800		mm				
	Side - niche (d _{S2})	---		mm				
	Side - location 45° (d _{S3})	---		mm				
From the ceiling (d _C)	1000		mm					
Fire behaviour	A1							
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	0,0752 940				% mg/Nm ³			
Release of dangerous substances	Fulfilled							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	NPD*							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure	---				bar			
Mean flue gas temperature	206				°C			
Mean flue gas temperature after throat	213				°C			
Mechanical ruggedness to flue gas loading	NPD*							
Room thermal heating output	5,7				kW			
Water thermal heating output	---				kW			
Energy efficiency	85,7				%			

*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčíček
Product and innovative manager



ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47678186, DIČ: CZ47678186

Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1. | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | HEAT L 2G S 60.44.33.23
1b |
| 2. | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation | Raumheizer für Wohngebäude. |
| 3. | Hersteller | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Bevollmächtigter Vertreter | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten | 3 |
| 6. | Harmonisierte technische Spezifikation
Zertifikat
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes
Prüfbericht Nr.
Benanntes Prüflabor / Nr. | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
E-30-00314-16 / 2016-03-21
1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
30-12869-T-1 / 2016-03-04
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015 |
| 7. | Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt | |

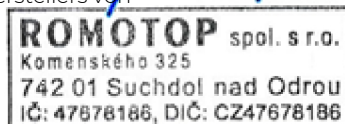
Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Feuersicherheit	Erfüllt							
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d _R)	400		mm				
	Vorderwand (d _P)	800		mm				
	Seitenwände (d _S)	400		mm				
	Seite mit Glas (d _{S1})	800		mm				
	Seite - Nische (d _{S2})	---		mm				
	Seite - Ausrichtung 45° (d _{S3})	---		mm				
Decke (d _C)	1000		mm					
Brandverhalten	A1							
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt							
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	0,0752				940		%	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	mg/Nm ³							
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Oberflächentemperatur	Erfüllt							
Elektrische Sicherheit	NPD*							
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Maximaler Betriebsüberdruck	---							
Durchschnittliche Abgastemperatur	bar							
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	206							
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	213							
Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung	°C							
Raumwärmeleistung	NPD*							
Wasserwärmeleistung	5,7							
Energiewirkungsgrad	---							
	kW							
	kW							
	85,7							
	%							

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft aufgeführt ist

- 8.** Die Eigenschaften des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Eigenschaften überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des/der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts/Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
Bearbeitet im Auftrag des Herstellers von



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	HEAT L 2G S 60.44.33.23 1b
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Norme(s) Européennes Certificat	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Repport d'evaluation des caractéristiques du produit de construction Document N° Organisme certificateur	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)	
	Hauteur	Largeur	Profondeur						
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11	
Norme(s) Européennes	Flamme Verte	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015				
Sécurité incendie	Conforme								
Eloignement des matériaux combustibles	Arrière (d _R)			400	mm				
	Frontal (d _F)			800	mm				
	Latéral (d _S)			400	mm				
	Latéral avec vitre (d _{S1})			800	mm				
	Latéral - niche (d _{S2})			---	mm				
	Latéral - emplacement 45° (d _{S3})			---	mm				
Plafond (d _C)			1000	mm					
Le comportement du feu	A1								
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme								
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)				0,0752 940					
Fuite de substances dangereuses	Conforme								
Température de surface	Conforme								
Sécurité électrique	NPD*								
Ramonage	Conforme								
Surpression maximale de fonctionnement								---	bar
Température moyenne des résidus de combustion								206	°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie								213	°C
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion				NPD*	*NPD (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée				
Puissance de chauffage intérieure				5,7					
Puissance de chauffage dans l'eau				---					
Rendement énergétique				85,7					
Indice de performance				0,4					

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

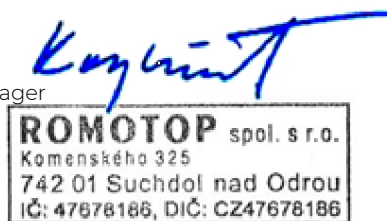
1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	HEAT L 2G S 60.44.33.23 1b
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
Specificazioni tecniche armonizzate Certificato	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione Rapporto di prova nr. Laboratorio di prova designato / nr.	1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21 30-12869-T-1 / 2016-03-04 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Protenza nominale (kW)	Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240 ✓ EN 13229		EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015			
Sicurezza antincendio	Requisito soddisfatto							
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d _r)		400		mm			
	Anteriore (d _p)		800		mm			
	Laterali (d _s)		400		mm			
	Vetrata laterale (d _{s1})		800		mm			
	Laterali - nicchia (d _{s2})		---		mm			
Comportamento al fuoco	Laterali - posizione 45° (d _{s3})		---		mm			
	Dal soffitto (d _c)		1000		mm			
	A1							
Rischio di caduta di combustibile ardente	Requisito soddisfatto							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13%)	0,0752 940				% mg/Nm ³			
Perdita di sostanze pericolose	Requisito soddisfatto							
Temperatura di superficie	Requisito soddisfatto							
Sicurezza elettrica	NPD*							
Pulibilità	Requisito soddisfatto							
Sovrappressione massima di funzionamento	---				bar			
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale	206				°C			
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	213				°C			
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	NPD*							
Potenza termica all'ambiente	5,7				kW			
Potenza termica all'acqua	---				kW			
Efficienza energetica	85,7				%			

*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.
Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

 Ing. Vladimír Krajčec
Product and Innovation Manager

 Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu HEAT L 2G S 60.44.33.23
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1b
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
- Powiązana specyfikacja techniczna EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
 Certyfikat E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-12869-T-1 / 2016-03-04
 Laboratorium doświadczalne / Nr. Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015
7. Właściwości przedstawione w deklaracji

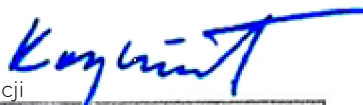
Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11
Powiązana specyfikacja techniczna	EN 13240 ✓ EN 13229		EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015			
Bezpieczeństwo pożarowe	Vykdoma							
Odległość od materiałów palnych	Tylna (d _R)						400	mm
	Czołowa (d _P)						800	mm
	Boczne (d _S)						400	mm
	Od strony szkła ścianki (d _{S1})						800	mm
	Boczne - nisza (d _{S2})						---	mm
	Boczne - lokalizacja 45° (d _{S3})						---	mm
Reakcja na ogień	A1							
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opał	Vykdoma							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)	0,0752						940	% mg/Nm ³
Wyciek substancji niebezpiecznych	Vykdoma							
Temperatura powierzchni	Vykdoma							
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD*							
Utrzymanie w czystości	Vykdoma							
Maksymalne nadciśnienie robocze	---							
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	206							
Średnia temperatura spalin przy szycie przy nominalnej mocy cieplnej	213							
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	NPD*							
Przepływ ciepła v powietrze	5,7						kW	
Przepływ ciepła po stronie wody	---						kW	
Sprawność energetyczna	85,7							

*„NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajčiček
 Manager ds. produkcji i innowacji



ROMOTOP spol. s r. o.
 Komenského 325
 742 01 Suchdol nad Odrou
 IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja HEAT L 2G S 60.44.33.23
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem 1b
2. Az építési termék rendeltetészerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer 3
Harmonizált műszaki előírások EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Tanúsítvány E-30-00314-16 / 2016-03-21
6. Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-CPR-30-12869-1 / 2016-03-21
Számú vizsgálati jelentés 30-12869-T-1 / 2016-03-04
Jelölt vizsgálati laboratórium Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
HEAT L 2G S 60.44.33.23	983	600	375	5,7	---	1,63	150	11

Harmonizált műszaki előírások	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Tűzbiztonság	Eleget tesz			
Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal (d_R)	400	mm	
	Homlokfal (d_P)	800	mm	
	Oldalfal (d_S)	400	mm	
	Oldalfal üveggel (d_{S1})	800	mm	
	Oldalfal - bemélyedése (d_{S2})	---	mm	
	Oldalfal - elhelyezése 45° (d_{S3})	---	mm	
Mennyezettől (d_C)	1000	mm		
Tűzre reagálás	A1			
Az üzemanyag kiegészének veszélye	Eleget tesz			
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$)	0,0752 940			% mg/Nm ³
Veszélyes anyagok szivárgása	Eleget tesz			
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz			
Elektromos biztonság	NPD*			
Tisztíthatóság	Eleget tesz			
Maximális üzemi túlnyomás	---			
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	206			°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	213			°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzatorok terhelhetősége)	NPD*			
Helyiség fűtési teljesítmény	5,7			kW
Vízmelegítési teljesítmény	---			kW
Energetikai hatásfok	85,7			%

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

 Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
IČ: 47676186, DIČ: CZ47676186

 A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus